

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
ANNA FELICE**

Seduta tas-17 ta' April, 2012

Citazzjoni Numru. 1175/2003

Frank P. Borg Limited

vs

**Nazzareno Azzopardi u Lawrence Azzopardi flimkien
u solidalment bejniethom gia' esercenti l-kummerc
taht l-isem Azzopardi Bros u Carmen Azzopardi mart
Nazzareno Azzopardi u Rita Azzopardi mart Lawrence
Azzopardi**

Il-Qorti:

Rat ic-citazzjoni tas-socjeta' attrici Frank P. Borg Limited,
fejn din, wara li ppremettiet illi:

Il-konvenuti huma kredituri tas-socjeta' attrici fis-somma
ta' erbgha u sittin elf, hames mija wiehed u sebghin Lira
Maltin, hamsa u hamsin centezmu (Lm64,571.55) bilanc
minn import ta' prezz akbar ta' merkanzija konsistenti fi

Pagna 1 minn 6

Qrati tal-Gustizzja

Kopja Informali ta' Sentenza

frott lilhom mibjugh u kkonsenjat u dan kif jidher minn "Statement of Account" li kopja tieghu qeghda tigi hawn annessa u mmarkata Dokument "FPB1";

Il-konvenuti naqsu li jhallsu l-imsemmija somma anke meta interpellati sabiex jaghmlu dan ghadhom hekk inadempjenti;

Talbu l-konvenuti jghidu ghalfejn din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex:

Tikkundannahom flimkien u in solidum bejniethom ihallsu lis-socjeta' attrici, is-somma ta' erbgha u sittin elf, hames mija wiehed u sebghin Lira Maltin u hamsa u hamsin centezmu (Lm64,571.55), dovuta kif inghad.

Bl-ispejjez inkluzi dawk bl-ittra ufficjali tat-18 ta' Awissu 2003, u bl-imghaxijiet legali mid-data ta' kull frattura mhux imhallsa, kontra l-konvenuti li huma minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat in-Nota tal-Eccezzjonijiet ta' Nazzareno Azzopardi, li in forza taghha eccepixxa illi:

Fil-ewwel lok, huwa ghandu jigi liberat mill-osservanza tal-gudizzju billi l-bniedem li kkuntratta mal-attur huwa Lawrence Azzopardi u l-esponent ma ghamel l-ebda negozju mal-attur, l-eccipjenti ghandu relazzjoni ta' negozju mal-istess Lawrence Azzopardi ko-konvenut mieghu;

Fil-mertu illi l-kontijiet tan-negozju kienu kollha mizmuma mill-istess Lawrence Azzopardi li jrid jaghti rendikont anke fir-rigward ta' dak pretiz mill-attur u f'dan il-kuntest jirrimetti ruhu ghar-rizultanzi processwali salv li huwa taht l-impressjoni li l-ammont tal-kreditu tal-attur kien inferjuri ghal dak minnu pretiz.

It-talbiet tal-attur huma infondati fil-fatt u fid-dritt.

Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat li Lawrence Azzopardi, Carmen Azzopardi u Rita Azzopardi ma pprezentaw ebda eccezzjonijiet.

Rat id-dokumenti annessi.

Rat il-verbal tas-seduta tat-18 ta' Frar 2005, fejn din il-Qorti, diversament presjeduta hatret lill-perit komputista Pierre Galea Musu sabiex johrog il-figura ezatta dovuta, dan wara li jezamina l-kotba u karti tan-negozju.

Rat ir-rapport tal-fuq imsemmi perit komputista li gie minnu konfermat bil-gurament fit-22 ta' Gunju 2006.

Rat id-dokumenti.

Semghet ix-xhieda.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet.

Ikkunsidrat illi s-socjeta' attrici istitwiet dawn il-proceduri biex tithallas bilanc ta' Lm64,575.55 dovut lilha mill-konvenuti. Dawn tal-ahhar ghamlu zmien jiggestixxu flimkien negozju ta' bejgh ta' frott u s-socjeta' attrici kienet tissupplixxahom bil-frott. Gara li l-ahwa Azzopardi kellhom xi jghidu bejniethom u l-pendenzi mas-socjeta' attrici baqghu ma gewx saldati.

Nazzareno Azzopardi eccepixxa l-ewwel illi hu ma kellu x'jaqsam xejn fin-negozju ma' Frank P. Borg Limited. Din il-Qorti m'ghandha ebda ezistazzjoni tiskarta din l-eccezzjoni ghaliex tqis li ma tiswiex. Biex waslet ghal dan, il-Qorti ghamlet is-segweni konsiderazzjonijiet.

Nazzareno Azzopardi (l-eccipjent innifsu) jikkonferma hekk fl-affidavit tieghu:

"Jiena sa Ottubru tas-sena 2002 kont immexxi negozju ma hija Lawrence Azzopardi bhala ditta bl-isem Azzopardi Brothers. Ahna konna ilna snin shah immexxu n-negozju flimkien dejjem bhala ditta u n-negozju kien jikkonsisti f'xiri

u bejgh ta' frott u haxix li konna naghmlu minn kamra maghrufa bhala Stable No. 3, Triq il-Pitkalija, f'Ta' Qali. L-arrangament li jiena kelli ma' hija kien dak li jiena niehu paga fissa fix-xahar filwaqt illi l-qliegħ kien dejjem jintuza għan-negozju. Fil-bidu, fil-fatt, ahna lanqas biss kellna kontijiet il-Bank u konna mmexxu n-negozju billi nhallsu dejjem bi flus kontanti. Dak iz-zmien, il-flus kien izommhom hija u kien jahseb hu sabiex isir il-hlas tal-kontijiet, għalkemm gieli kien jagħti l-flus lili biex immur nagħmel il-hlas.

Meta mbagħad ridna naghmlu overdraft ma' Bank lokali, ahna ftahna kont flimkien u ridna niffirmaw it-tnejn flimkien sabiex isiru l-hlasijiet. Madanakollu, hawnhekk nixtieq nispjega illi għal din l-overdraft kien qiegħed jagħmel tajjeb hija bi proprjeta' tiegħu u li kien hu li jmexxi l-kontijiet. Anke f'dan iz-zmien, hu kien jiehu hsieb li johrog ic-cekkijiet li kien ikun hemm bzonn u kien ikun hu ukoll li kien jagħtini l-flus biex niddepozitahom il-Bank. F'dan iz-zmien hija kien izomm flus għandu ukoll u b'hekk kien ikun hemm drabi fejn kien anke jhallas cash."

– Id-dokumenti bankarji kollha huma intestati fuq l-ahwa flimkien man-nisa tagħhom (ara dokumenti a fol. 185 et seq.), u dan certament sal-ahhar tas-sena 2002.

– Ir-registrazzjoni mad-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Mizjud kienet fuq isem iz-zewg ahwa (ara dokumenti a fol. 193 et seq.).

– Louis Schranz, l-accountant li kien imqabbad miz-zewg ahwa, jixhed:

"Fil-bidu li sirt naf lil Lawrence u Nazzareno Azzopardi, dawn kienu jikkonsultaw miegħi biex nagħmillhom il-VAT Returns. Kienu jgibu d-dokumenti tagħhom, l-invoice books u l-ispejjez.

Qabel infirdu kien igibli l-kotba Nazzareno Azzopardi u kien jiffirma r-returns huwa. Fil-fatt ir-registrazzjoni fuq isimhom it-tnejn għada tezisti."

Kopja Informali ta' Sentenza

Ipprezenta ukoll kopji ta' profit and loss accounts ghas-sena 2002 li juru distribuzzjoni ta' qliegh bejn iz-zewg ahwa.

Nazzareno Azzopardi jsostni li huwa kien jiehu paga regolarment. Dan il-fatt ma gie sorrett minn ebda dokumentazzjoni. Seta' kien jiehu ammont mill-qliegh regolarment imma din il-Qorti tqis li b'hekk ma jfissirx li huwa kien biss impjegat. Il-fatti juru kollha mod iehor.

Ghalhekk, l-ewwel eccezzjoni qed tigi michuda.

Fil-mertu, il-Qorti tqis li ma ngabet lilha ebda raguni valida u serja li twassalha biex tiddipartixxi mill-konkluzjonijiet tal-perit komputista, li wasal ghall-konkluzjoni li l-ammont dovut lis-socjeta' attrici huwa tassew Lm64,571.55.

Huwa fil-fatt jirraporta hekk:

“1. Accounting Records

It is immediately important to state that the only organised and reliable set of accounting records was produced by the plaintiff company, which records can be seen emanating from proper accounting records.

The records produced by the defendants were found to be disjointed and disorganised. Furthermore, there was no evidence produced to me suggesting some form of an accounting system let alone reliable and proper accounting records.

2. Records – Plaintiff company Frank P. Borg Limited

The plaintiff company presented a detailed statement backing the amount claimed as outstanding, backed by a copy of the outstanding invoices as shown on the statement. The invoice totalled Lm144731.55 and payments Lm80160, leaving a balance of Lm64571.55. The payments appear to be grouped as they all happen to be posted at the end of each month, and they are all

Kopja Informali ta' Sentenza

entered as payments on account, possibly since the original payments were received as such, on account."

Il-Qorti taghmel taghha dawn il-konkluzjonijiet.

Ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi, filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet impressqa, tilqa' t-talba tas-socjeta' attrici u tikkundanna lil Nazzareno Azzopardi u Lawrence Azzopardi biex flimkien u in solidum ihallsu lil Frank P. Borg Limited is-somma ta' mija u hamsin elf, erba' mija u hdax-il Ewro u hamsa u ghoxrin centezmu (€150,411.25), ekwivalenti ghal Lm64,571.55, bl-imghaxijiet u spejjez kif mitluba.

L-ispejjez tal-kawza jithallsu minn Nazzareno Azzopardi u Lawrence Azzopardi.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----